**ポーゲンポールがAvoriTech（アボリテック）で新境地を開拓**

**細部までパーフェクトなディテールを体現する側板厚8mmを実現した最新の引き出しシステム**

**ポーゲンポール社（Poggenpohl Möbelwerke GmbH | 所在地：ヘルフォルト）は2020年のキッチンマイルで、スリムな側板厚8mmの最新の引き出しシステム「AvoriTech（アボリテック）」を発表しました。この革新的な新製品は、家具金物メーカーのヘティヒ社との共同開発の賜物です。この最新システムは、ポーゲンポール社の既存の引き出しシステムに代わる製品となります。非の打ち所のない極めて高い品質を誇るスリムで優美なデザインを叶えることで、ポーゲンポール社は業界において常にインスピレーションの発信元であり続け、また、高級キッチンメーカーとしての名声を維持し続けるでしょう。**

何十年にもわたって高級キッチン事業の分野で基準を打ち立てているメーカーであるポーゲンポール社は、2007年に側板厚8mmの側板を開発して以降、数量限定製品として販売しています。ポーゲンポールのマネージングディレクター、ラルフ・マローン（Ralf Marohn）は次のようにコメントしています。「当社の新しいAvoriTech（アボリテック）システムは、既存製品の単なる改良版ではありません。当社はヘティヒ社と共に、実用的な機能とデザイン的な魅力の両方の観点から、ポーゲンポール独自の側板厚8mmの引き出しを支える設計原理を一新しました。そのことにより、側板厚8mmの引き出しを支える製品技術をワンランク上のレベルへと引き上げています。AvoriTech（アボリテック）のおかげで、当社は自社独自の設計を忠実に守りつつ、当社が自負している世界中の高級キッチン業界をリードする企業としての立場を明確に示すことができています」

**引き算の美学**

新しいAvoriTech（アボリテック）システムには、引き算の美学が反映されています。品のあるシルエットと無駄のないシンプルなデザインの引き出しは瞬時に見る者を魅了します。艶なし仕上げの上質なアルミニウム、わずか8mmの厚さ、ぴったり90度のエッジ角度 ― このすべてを兼ね備えた引き出し側板および背板は、太刀打ちできないほど圧倒的な魅力を放ちます。細部まで抜かりないクラフトマンシップにより、AvoriTech（アボリテック）は唯一無二のデザインに仕上がっています。

**秘められた価値**

AvoriTech（アボリテック）引き出しは、実用性に直結する細部までこだわって作り込まれた驚くほど高い品質を誇ります。調整用の部品は、さりげないデザインのカバーキャップの裏側に見事に隠されています。側板と背板の素材・色を完璧に一体化することが出来ます。表面とほぼ同じ高さのカバーキャップは、引き出しデザインの中に見事に隠されています。簡単に取り付け、取り外しができるため、引き出しを取り付けた後も、調整機構にアクセスしやすく、前面パネルを縦方向と横方向の両方に正確に調整できます。また、背面の後ろに備えられているアオリ（扉傾き）調整にも簡単にアクセスできます。上下に配置されている2つの前面アダプターにより、AvoriTech（アボリテック）の前面の極めて高い安定性が確保されています。

**革新的なレールの動作原理：驚異的な安定性を発揮**

スチール製ケーブルのシンクロ機構により、AvoriTech（アボリテック）引き出しレールの圧倒的な性能が保証されています。さらに耐用年数が長く頑丈なこのシステムは、かなり重さのある引き出しでも横方向の安定性を最大限に引き上げ、沈み込みを最低限に抑えます。このメリットにより、完璧な目地代調整とすっきりとしたシルエットが叶うため、AvoriTech（アボリテック）は高級家具の中でもハンドルがなく表面積の広いフロントデザインのキッチン家具に理想的な選択肢となります。さらに、AvoriTech（アボリテック）を使用すれば、底板に溝を設ける必要がありません。このメリットは、ポーゲンポール社の引き出しの製品寿命の延長に役立ちます。パーチクルボードの表面をカットする必要がないため、膨張のリスクが最低限に抑えられ、湿気に対するシステム全体の保護が強化されます。

ポーゲンポール社は、革新的な引き出しシステムAvoriTech（アボリテック）をヘルフォルトで開催される世界最大規模のキッチン家具見本市キッチンマイルで初お披露目し、2021年春より販売を開始する予定です。

www.hettich.com

以下の写真は**www.hettich.comの「プレスリリース」**からダウンロードしていただけます。



322020\_a

「引き算の美学」が反映された無駄のないシンプルなデザイン＆一切妥協のないすっきりとしたライン：デザインと実用的な機能の両方の観点から、厚さ8mmの引き出し側板を新たなレベルへと引き上げるAvoriTech（アボリテック）。写真提供：ヘティヒ社



322020\_b

品のあるシルエット：最高水準のクラフトマンシップを証明するAvoriTech（アボリテック）引き出しシステム。写真提供：ヘティヒ社



322020\_c

実用性に直結する、細部までこだわった質の高いクラフトマンシップ：さりげないデザインのカバーキャップの裏側に調整用の部品が隠されたAvoriTech（アボリテック）。写真提供：ヘティヒ社



322020\_d

ラルフ・マローン（Ralf Marohn）、ポーゲンポール社、マネージングディレクター：「AvoriTech（アボリテック）のおかげで、当社は自社独自の設計を忠実に守りつつ、当社が自負している世界中の高級キッチン業界をリードする企業としての立場を改めて明確に示すことができています」

ヘティヒ社について 1888 年に設立されたヘティヒ社は、現在世界有数の家具用金具の大手メーカー となっています。80 ヵ国で 6,700 名を超える社員が家具向けのインテリジェン トな技術を開発することを目指し、協力して業務に取り組んでいます。世界中 の社員に支えられているヘティヒ社は、世界中の人々にインスピレーションを 提供しているだけでなく、家具業界の皆さまにとって欠かせないパートナーと なっています。ヘティヒ社は、お客様に信頼していただき、身近に感じていた だける存在であるため、「一貫性のある価値」、「品質」そして「イノベーシ ョン」を提供する企業です。事業規模と世界的に重要な企業としての立場に関 わらず、ヘティヒ社は今もなお家族経営の企業として事業を続けています。投 資家に左右されることなく、ヘティヒ社は思いやりがあり、持続可能な方法で 自社の未来を自由に形成することができます。

**AvoriTech gets Poggenpohl off to a flying new start**

**New 8mm drawer side profile demonstrates drawer perfection in every last detail**

**Poggenpohl Möbelwerke GmbH (Herford) presented a premiere at the Küchenmeile 2020 trade show: "AvoriTech" is the name of Poggenpohl's brand new drawer system with a slender 8 mm drawer side profile. The pioneering new development is the result of successful cooperation partnership with fittings specialist Hettich. AvoriTech replaces Poggenpohl's current drawer system. Providing exquisite slimline design in perfectly crafted quality, the kitchen manufacturer wants to continue its reputation as a powerful source of inspiration on the market.**

Poggenpohl has been setting standards in the premium and luxury kitchen segment for many decades. The manufacturer developed the 8 mm drawer side profile as long ago as 2007, launching it on an exclusive basis. "Our new AvoriTech drawer system is more than just an improvement," explains Poggenpohl Managing Director Ralf Marohn. "In cooperation with Hettich, we have completely revamped key aspects of the principle behind Poggenpohl's unique 8 mm drawer side profile, both in terms of practical functionality and aesthetic appeal. Doing so, we are taking the product technology behind the 8 mm drawer side profile to a higher level. AvoriTech enables us to remain true to our design line, underscoring our claim to leading the field in international premium and luxury kitchen design."

**Less is sometimes more**

The new AvoriTech system reflects the fine art of reduction: the drawer instantly captivates with its elegant contours and a look that is pure in design. Exquisite aluminium in matt surface finish, a material width of only 8 mm with each edge angled at exactly 90° – throughout, drawer side profile and rear panel cut a figure second to none. Meticulous craftsmanship perfects AvoriTech's unmistakable look.

**The inner values**

The AvoriTech drawer demonstrates its superbly crafted quality in every last practical detail: the adjustment elements are hidden from view behind unobtrusive cover caps. Material and colouring are exactly matched to the drawer side profiles and rear panels. Fitting almost flush with the surface, these caps are virtually invisible on the drawer. For installation, they are easily removed and refitted. This leaves the adjustment mechanism easily accessible even with the drawer in place, and the front panels are quickly and precisely aligned both laterally and vertically. Also easily accessible is the tilt adjustment facility behind the rear panel. Positioned one above the other, two front adapters also give the AvoriTech front panel a particularly high level of stability.

**Revolutionary runner principle: extreme stability**

Steel cable synchronisation guarantees outstanding running performance from the AvoriTech drawer runners. Long term, the sturdy system also ensures maximum lateral stability and minimal sagging. – And does so even for heavily laden pull-outs. This provides perfect reveal alignment and clean lines, making AvoriTech the preferred choice for handleless kitchens with large format fronts in the high end segment. And yet a further feature helps to prolong the life expectancy of drawers from Poggenpohl: with AvoriTech, there is no need to rout out any channels in the bottom panel. Leaving the chipboard surface uncut, the risk of swelling is minimised, making the entire system much better protected from moisture.

Poggenpohl presented the drawer innovation AvoriTech for the first time at the Küchenmeile in Herford, with the market launch taking place in spring 2021.

www.hettich.com

The following picture material is available for downloading from **www.hettich.com, menu:** Press:



322020\_a

Reduced look that is pure in design – uncompromisingly clean lines: AvoriTech takes the 8 mm drawer side profile to a new level in terms of design and practical functionality. Photo: Hettich



322020\_b

Elegant contours: the AvoriTech drawer system demonstrates craftsmanship of the finest. Photo: Hettich



322020\_c

Quality craftsmanship in every last practical detail: AvoriTech hides the adjustment elements from view behind unobtrusive cover caps. Photo: Hettich



322020\_d

Poggenpohl managing Director Ralf Marohn: "AvoriTech lets us remain true to our design line, once again underscoring our claim to leading the field in international premium and luxury kitchen design."

About Hettich

Hettich was founded in 1888 and is today one of the world's largest and most successful manufacturers of furniture fittings. Over 6,700 members of staff in almost 80 countries work together with the goal of developing intelligent technology for furniture. On this basis, Hettich inspires people across the globe and is a valuable partner to the furniture industry, retailers and the trades. The Hettich brand is synonymous with consistent values: with quality and innovation. For reliability and closeness to customers. Despite its size and international significance, Hettich has remained a family run business. Independent of investors, the company is free to shape its future in a humane and sustainable manner.